**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile

Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband

**Band:** 26 (1979)

**Heft:** 7-8

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 17.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

## AKTUELLER INFODIENST

#### Sonderverkauf bei Franke

Ziehung der Wettbewerbsgewinner

Einmal mehr war der Sonderverkauf bei Franke in Aarburg ein Grosserfolg, welcher als Vertrauensbeweis für den Veranstalter gewertet werden

Auf rund 600 m² wurden – zusammen mit verschiedenen Partnerfirmen – vom Kaffeelöffel bis zu kompletten Kücheneinrichtungen fast alles angeboten. Die Besucher des Sonderverkaufs – es wurden über 30 000 Einladungen verschickt – waren vom Angebot begeistert. Der Sonderverkauf war mit einem Preisausschreiben verbunden, an welchem alle Besucher teilnahmen. Nachfolgend die glücklichen Preisgewinner:

#### 1. Preis

1 Städteflug für 2 Personen Herr Bernhard Stettler, Gasthof Bären, 3537 Eggiwil

#### 2. Preis

1 verlängertes Wochenende in einem Hotel in der Schweiz Herr Guido Lehner, Restaurant Spiesshof, 8005 Zürich

#### 3. bis 10. Preis

je 1 elektronischer Taschenrechner Frau Elfriede Ziltener, Hotel Eliten 8772 Weesen Herr W. Müller, Hotel Restaurant



#### Franke-Sonderverkauf

Übergabe des 1. Preises an Herrn Bernhard Stettler, Gasthof Bären, 3537 Eggiwil (Mitte) durch W. Lüdi, Verkaufsleiter (links), und M. Haldemann, Verkaufsberater (rechts).

Flughafen, 3123 Belp-Bern Herr F. Aerni, Restaurant zur Einsiedelei, 4522 Rüttenen Herr M. Bösiger, Restaurant Seetal, 5712 Beinwil am See Herr W. Imwinkelried, Hotel Sparrhorn, 3901 Belalp Herr J. Stettler, Gasthof Sternen, 3506 Grosshöchstetten Frau Adele Fuster, Restaurant Alt Guggeien, 9016 St. Gallen Herr P. Rubli, Restaurant-Hotel Passhöhe, 8843 Ibergeregg

# **Ausstellung: Gemeinde 79**

4. Fachmesse für Kommunalbedarf

Bern, 4.-7. September 1979

Im Zentrum des Ausstellungsprogramms der Robert Aebi AG steht auch diesmal der Unimog. In den

drei Jahren, die seit der letzten Gemeindeausstellung verstrichen sind und die mit dem 25-Jahr-Jubiläum der Unimog-Generalvertretung Schweiz zusammenfiel, fanden weitere nahezu 400 Unimog-Fahrzeuge Eingang in die Zivilwirtschaft, wovon der weitaus grösste Teil an Gemeinden und Kantone geliefert wurde. Dies unterstreicht den festen Platz, den sich der Unimog in der Kommunalwirtschaft errungen hat, aber auch die Kontinuität in der Vertretung und die Langlebigkeit des Fahrzeugs.

Eine der Hauptaufgaben des Unimogs in den Gemeinden ist sicher die Schneeräumung. Zum Pflügen, Randwallbeseitigen, Streuen und Salzen gibt es Geräte zum Unimog in den verschiedensten Ausführungen, die auf dem Stand der Robert Aebi AG, aber auch auf den Ständen anderer Aussteller besichtigt werden können. Das gleiche gilt für die diversen Sommergeräte zum Mähen, Kanalspülen, Wischen, Schwemmen, Verdichten, Laden und Transportieren.

Die aus der Weiterentwicklung der mittleren Baureihe entstandene schwere Baureine hat sich in den letzten Jahren auch in der Schweiz gut eingeführt. Damit erreicht das Unimog-Programm eine Ausweitung von 54 PS bis 168 PS. Alle Grundmodelle sind an der



Unimog U 1700 (168 PS), ausgerüstet als Schlauchwagen für die Flugplatzfeuerwehr Kloten.

«Gemeinde 79» ausgestellt. Die dem Unimog zugrunde liegende Konzeption prädestiniert ihn auch für den Katastropheneinsatz im weitesten Sinn. Aus dem Einsatzbereich Feuerwehr befindet sich auf dem Stand ein als Schlauchwagen ausgerüsteter U-1700. Dieser Fahrzeugtyp mit 168 PS Motorleistung eignet sich, ähnlich wie der U-1000 mit 125 PS (Gesamtbreite nur 2100 mm), besonders gut für Feuerwehraufbauten. Schliesslich wird das Ausstellungsprogramm durch einen MB-trac abgerundet. Dieser auf der Unimog-Konzeption basierende, langsamfahrende Schlepper hat sich für den Kommunaleinsatz, speziell bei Forstverwaltungen, sehr gut bewährt.

Nach wie vor wird für die kleinen Unimog-Typen ein Bundesbeitrag von Fr. 5000.— ausgerichtet.



8042 ZÜRICH, Riedtlistrasse 8 Telefon 01 60 17 69 • SICHERHEITSTECHNIK

TECHNIQUE DE SÉCURITÉ
 TECNICA DI SICUREZZA

Vendita e assistenza tecnica per la Svizzera italiana, Via Lucino 33, 6932 Breganzona, tel. 091 56 13 20



#### Notstromleuchten

Eigenes Schweizer Fabrikat und deutsche Erzeugnisse.

Unsere Notstromleuchten geben sofort strahlend helles Licht bei Stromausfall. Wir führen tragbare Wand- und Einbaumodelle. Normal- oder Halogenlicht.



Leuchten-Fabrik





Spezialität: Gelenkleuchten





# Billigeren Notstrom gibt es nicht

Knobel Notstrom sitzt in der Leuchte direkt neben dem Vorschaltgerät. Liefert eine gute Stunde lang einen Drittel der Helligkeit. Bringt sofort Licht. Wirkt gegen Panik, Unfälle, Diebstahl. Ergänzt Notstromgruppen in Grossobjekten. Ersetzt sie in Ladengeschäften und im privaten Bereich.

Notlicht ist Sicherheit. Sicherheit von Knobel, denn

hinter gutem Licht steckt Knobel



Hauptsitz:
F. Knobel Elektroapparatebau AG
CH-8755 Ennenda
Tel. (058) 612855, Telex 75592
Verkauf Schweiz:
F. Knobel Elektroapparatebau AG
Josefstrasse 92, Postfach
CH-8031 Zürich, Tel. (01) 428855
Telex 53093



## Ammann mit Neuheiten an der «Gemeinde 79» in Bern

Vom 4. bis 7. September 1979 präsentiert Ammann auf seinem 320 m² grossen Stand wiederum interessante Neuheiten. Im Blickpunkt steht ein umfassendes Streuerprogramm. Verdichtungsgeräte, Fass-Sprengwagen für Oberflächenteerungen und Flickarbeiten, Hubstapler (gedacht für den Salzumschlag) und eine Generatorgruppe für Zivilschutzanlagen runden das Programm ab.

Ammann-Streuerprogramm

Die Baureihe wurde so ausgelegt, dass für jedes Fahnzeug ein passender Streuer und mehrere Zusatzausrüstungen angeboten werden können. Die neue Baureihe setzt sich zusammen aus:

#### 6 Aufsetzstreuer mit 0,7 bis 6 m<sup>3</sup> Behälterinhalt 3 Anhängestreuer mit 0,5 bis 1 m<sup>3</sup> Behälterinhalt

Wichtigste Merkmale

 Fernbedienung und Fernüberwachung der Streuvorrichtung

 Stufenlose Einstellung der Streubreite erlaubt sofortiges Anpassen an verschiedene Strassenbreiten

 Die Streudichte wird über die Schieberöffnung gewählt. Die Bandgeschwindigkeit regelt sich automatisch, und zwar proportional zur Fahrgeschwindigkeit und Streubreite.

Dieses System gewährleistet eine präzise Dosierung während des ganzen Streueinsatzes.

- Streurichtung einstellbar für rechts
   mitte links
- Alle Modelle haben steile Behälterwände, was die Brückenbildung des Salzes praktisch ausschliesst.
   Dadurch ist der Salznachlauf kontinuierlich gewährleistet.

Der Austrag erfolgt mit einem sehr verschleissfesten Kunststoff-Förderband, welches das Streugut grammgenau und gleichmässig austrägt.

- Alle Ammann-Streuer sind ohne Umbau geeignet zum Streuen von Salz, Splitt, Sand, Chlorkalzium und Gemischen. Vibrationswalzen und Vibrationsplatten für den Kommunalbereich

Ein vollständiges Verdichtungsprogramm von Ammann-Tandem-Doppel-Vibrationswalzen und Duomat-Vibrationswalzen und Vibrationsplattenverdichtern, insgesamt 9 verschiedene Modelle, sind am Stand zu sehen. Die Walzen liegen in der Gewichtsklasse von 600 bis 2200 kg, die Plattenverdichter von 120–560 kg.

### Fass-Sprengwagen für Kaltemulsion und Lackbitumen

Drei Modelle werden zu sehen sein. Die Geräte eignen sich für Oberflächenteerung, Flickarbeiten und Staubbekämpfung. Zwei dieser drei Sprengwagen haben ein SVG-geprüftes Fahrwerk und können für den Transport an ein Zugfahrzeug angehängt werden. Die einfachere Ausführung wird für den Transport verladen.

U. Ammann, Maschinenfabrik AG, 4900 Langenthal



Aufsetzstreuer Ammann 1000 für Kommunalfahrzeuge Behälterinhalt 1 m³.

Notstromanlagen für das Bau- oder

Aus dem umfassenden Programm von

Stromerzeugungsaggregaten wird eine

Gruppe stellvertretend zu sehen sein.

Es handelt sich um eine transportable

Stromerzeugungs- oder Notstrom-

anlage für Gemeinde oder Industrie.

Vorwiegend mit Verbrennungsmotor ausgerüstete Stapler leisten in Bau-

ämtern und Werkhöfen hervorra-

gende Dienste; sei es für den Palet-

tenverkehr, ausgerüstet mit einem

Kranarm als Kranfahrzeug oder mit

einer Schaufelvorrichtung für das Be-

schicken der Streuer mit Salz, Sand

oder Splitt. Auf dem Stand ist ein Ca-

terpillar-Elektrostapler mit 2,5 Ton-

nen Tragkraft zu sehen. Seine Arbeit

besteht darin, einen im Betrieb ste-

henden Streuer mit Salz zu be-

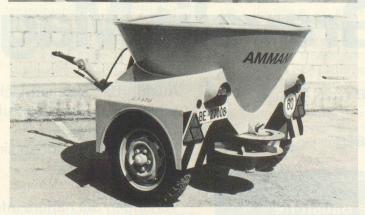
Leistung: 75 kW/94 kVA/120 PS.

Caterpillar-Generatorgruppe

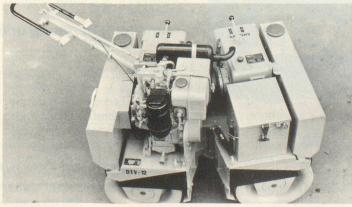
Zivilschutzamt

Stapler

schicken.



Anhängestreuer AMA 5F/FL Behälterinhalt 0,5 m<sup>3</sup>.



Knickgelenkte Tandem-Doppel-Vibrationswalze Ammann DTV-12 für universellen Einsatz von Schüttung bis Feinbelag. Gewicht: 900 kg.



Wenn es den Telefonrundspruch nicht gäbe, müssten Sie für die gleichen Leistungen ein kleines Vermögen bezahlen!

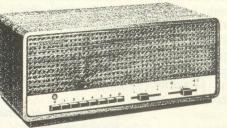
> FERA 1979 Halle 7, Stand 702

#### Was bietet ein Biennophone Telefonrundspruch - Gerät?

- einen perfekten, störungsfreien Empfang
- täglich 24 Stunden Sendezeit
- zwei <u>ununterbrochene</u> Musikprogramme: Kanal 3 mit klassischer Musik – Kanal 6 mit leichter Musik
- mit der Einführung eines einzigen dreisprachigen Schweizerprogramms auf den Mittelwellen Ende 1978 ist Telefonrundspruch die ideale Lösung für den Romand in Zürich und den Deutschschweizer in Genf, um Sendungen aus dem eigenen Sprachgebiet zu empfangen
- eine einfache Handhabung, ohne nervenzermürbende Einstellungsund Suchmanöver.

Und das alles für 10 Rappen pro Tag. Verlangen Sie den Spezial-Katalog mit der reichen Biennophone Auswahl beim Konzessionär oder beim Hersteller: Velectra AG, 2501 Biel.

Biennophone Crans Softline,
das TR-Gerät mit Klasse.



#### Biennophone

Telefonrundspruch-Geräte: Hohe Qualität zu günstigen Preisen dank 40 Jahren Erfahrung.

# Biennophone

Behörden Architekten Bauherren

Bienne

Die neuartige Lösung für Informationsflächen in Schulen, Büros, Konferenzräumen, Hotel-Hallen, Verkaufslokalen, Kinderzimmern usw.

# **Gravelit-Magneto**

Trägermasse für Dauermagnete



Gravelit AG Murgenthalstrasse 67B 4900 Langenthal Telefon 063/232233 Ausführbar als glattflächige Spachtelputze oder in verschiedenen Abrieb-Strukturen durch Ihren Maler- und Gipser-Handwerker.

Spachtelputze eignen sich auch zum Tapezieren oder als Wandtafelersatz.

Verlangen Sie nähere Information bei Gravelit AG Abteilung Beratung und Verkauf

Name/Firma:	The transported of the following the second
Strasse:	
PZL/Wohnort:	The second of the second secon
Tel.:	Annual Leaves Additional and Annual Special Control of Annual Cont
Besuch Dokume	entation